

Bulgarian

# Защита на детето ви срещу грип

Ваксинация за вашето  
дете на възраст от 2 до  
5 години



2020



[www.nidirect.gov.uk/stay-well](http://www.nidirect.gov.uk/stay-well)

# Защита на детето ви срещу грип

Годишната програма за противогрипна ваксина сега включва всички деца на възраст от 2 години до и включително първата година в гимназията (8-ми клас).

През есента на 2020 г. на следните групи деца ще бъде предложена противогрипна ваксина:

- На всички деца в предучилищна възраст, които на 1-ви септември 2020 г. са на и над 2 години (тоест деца родени между 2-ри юли 2016 и 1-ви септември 2018). На тези деца ваксината ще се предлага при личния лекар.
- На всички деца в началното училище и деца, които са първа година в гимназията. На тези деца ваксината ще се предлага в училище от училищното здравеопазване.

В тази листовка се обясняват ползите от противогрипната ваксина за детето ви на възраст от 2 до 5 години.

## Защо на детето ми се предлага противогрипна ваксина?

Поставянето на ваксина ще предпази детето ви от грипния вирус и също ще намали разпространяването на заразата сред другите. Това ще помогне да бъдат предпазени техните братя, сестри и други членове на семейството като баби и дядовци, а също и приятелите им. Fluenz Tetra® е името на противогрипната ваксина, която ще бъде предложена на повечето деца. Доказано е, че ваксината е много ефективна и би трябвало да помогне за предотвратяването на разпространението на грипа.

## Грип и Ковид-19

Ковид-19 е инфекциозна болест причинена от коронавируса и при някои хора може да протече тежко. Други вируси като грипния вирус могат също да причинят тежко заболяване. Ако хората се заразят едновременно от Ковид-19 и от грип те могат да се почувстват много зле. Затова е по-важно от всякога, тази година детето ви да бъде ваксинирано с противогрипна ваксина.

## Как протича грипът при децата?

Децата страдат от същите неприятни симптоми като възрастните: висока температура, треска, болки в мускулите и ставите, главоболие и силна умора. Те също могат да имат запушен нос, суха кашлица и възпалено гърло. Тези симптоми могат да продължат между два и седем дни. Някои деца имат много висока температура, понякога без класически симптоми и трябва да отидат в болница за лечение. Усложненията, произтичащи от грип, могат да включват бронхит, пневмония и болезнена инфекция на средното ухо. При тежки случаи, които са много редки, грипът може да доведе до увреждане и дори смърт. Рискът при по-малките деца е по-голям и е по-вероятно те да бъдат приети в болница.

При деца с медицински заболявания, заразата от грип може да е много сериозна и е вероятно да доведе до тежки усложнения.

## Защо трябва да предпазваме себе си и децата си от грип?

Грипният вирус се разпространява бързо и много лесно заразява възрастни и деца, причинявайки неприятно заболяване, което може да доведе до дни, прекарани в леглото, вместо на работа, в детската градина, в училище или в извършване на обичайни ежедневни дейности

Вирусът се разпространява по въздушно-капков път, когато хората кашлят и кихат, без да покриват носа и устата си. След това други хора вдишват вируса директно или се заразяват като докосват повърхности, върху които е попаднал. Тъй като малките деца не винаги покриват носа или устата си, когато кашлят или кихат, те могат да разпространят вируса много бързо.

## Каква ваксина ще получи детето ми?

Fluenz Tetra е името на ваксината, която ще бъде предложена на повечето деца. От седем години се използва в Обединеното кралство и е доказано, че е по-ефективна от съществуващи противогрипни ваксини при деца на възраст от 2 до 17 години.

## Как се дава ваксината?

За разлика от повечето ваксини Fluenz Tetra® не се инжектира в ръката или в бедрото. Впръсква се като спрей във всяка ноздра. Детето може да диша спокойно докато се слага ваксината. Няма нужда да се вдишва или да се смърка активно.

Много малък брой деца няма да могат да получат Fluenz Tetra® по медицински причини. На тях ще бъде поставена друга противогрипна ваксина чрез инжекция.

## Къде детето ми ще получи Fluenz Tetra®? На

малките деца и децата в предучилищна възраст ваксината ще бъде предложена при личния лекар. Проверете какви са условията за това във вашата клиника.

## Детето ми още няма 2 годинки. Защо на него не се предлага ваксина?

Fluenz Tetra® може да се използва само след втория рожден ден на детето. Въпреки това, ако детето ви е в рискована група за грип, тогава той или тя могат да получат инжектираната ваксина. Говорете с личния си лекар или медицинска сестра.

## Чух, че Fluenz Tetra® е жива ваксина. Това означава ли, че детето ми ще се разболее от грип?

Не. Fluenz Tetra® съдържа отслабени вируси, за да се предотврати разболяването от грип, но да се помогне да детето ви да си изгради имунитет по същия начин като към естествена инфекция (но без неприятните симптоми). Затова живата ваксина Fluenz Tetra®

е по-ефективна от инжектираните ваксини, особено при малки деца.

Хора с отслабена имунна система обаче, може да не са в състояние да се справят с отслабените живи вируси във Fluenz Tetra®. Ето защо, ако детето ви има отслабена имунна система, е важно да информирате лицето, което поставя ваксината. Тези деца също трябва да бъдат ваксинирани, но ще им бъде предложена инжектираната ваксина.

### **Има ли странични ефекти от Fluenz Tetra®?**

Fluenz Tetra® е много безопасна ваксина. Хрема или запушен нос е най-честият страничен ефект след спрея за нос.

Fluenz Tetra® се абсорбира много бързо, така че дори ако на детето Ви му потече носа или кихне веднага след спрея, няма нужда да се притеснявате, че не е проработила. Пълни подробности за ваксината, включително страничните ефекти, са предоставени в информационната листовка за пациента на Fluenz Tetra® (PIL).

Посетете [www.medicines.org.uk/emc](http://www.medicines.org.uk/emc) и въведете „Fluenz Tetra“.

### **Има ли деца, на които не трябва да се дава Fluenz Tetra®?**

Деца, чиято имунна система е силно отслабена заради определени заболявания или медицински лечения, не трябва да получават Fluenz Tetra®.

Също така, на детето ви не трябва да се дава Fluenz Tetra®, ако е имало тежка реакция към предишна доза на ваксината или някое от веществата, включени в нея.

Кажете на лицето поставящо ваксината, ако детето ви има алергии, за да могат да решат коя ваксина е най-подходяща за тях.

Ако детето Ви приема салицилати, включително ацетилсалицилова киселина (аспирин), то не трябва да получава Fluenz Tetra®.

**Fluenz Tetra® не се препоръчва за деца с активни хрипове по време на ваксинацията или три дни преди нея, или за деца с много тежка астма.**

Много е важно да кажете на лицето, което дава ваксината, ако през предходните три дни детето ви е имало хрипове.

Има алтернативни противогрипни ваксини, така че потърсете съвет от Вашия лекар, тъй като е важно детето да бъдат ваксинирани.

Също така, хората с много силно отслабена имунна система, например тези, които се нуждаят от лечение в изолационни помещения, трябва да избягват близък контакт с ваксинирани деца в продължение на две седмици, тъй като има много малък шанс отслабеният ваксинен вирус да им бъде предаден.

**Детето ми има алергия към яйца. Какво да правя?** Повечето деца с алергия към яйца могат да получат ваксината Fluenz Tetra®. Тя не може да бъде дадена само на деца с най-тежката форма на алергична реакция – анафилактичен шок, за който са били приети в интензивно отделение. Обсъдете алергиите на детето си с медицинската сестра или лекаря, за да могат да решат коя е най-подходящата ваксина.

**След като получи Fluenz Tetra®, детето ми за цял живот ли ще бъде защитено?**

Не. Грипният вирус може да се промени всяка година и следователно трябва да се направи нова ваксина, която да съответства на него. Така че ваксината за следващата година може да съдържа различни вируси от тази за тази година. Ето защо ваксината се предлага всяка година.

## Ваксината Fluenz Tetra® съдържа ли съставки, които идват от свинско месо? Какво означава това за деца от някои религиозни групи?

Ваксината Fluenz Tetra® съдържа много малко количество желатин, който идва от свинско месо. Желатинът обикновено се използва в редица лекарства. Той е силно пречистен и се използва за стабилизиране на ваксината. Редица религиозни лидери са заявили, че той може да се приема в лекарствена форма. Въпреки това зависи от хората да решат дали това е приемливо за детето им. Ако не желаете детето ви да получи тази ваксина, можете да поискате инжектираната, която не съдържа свински желатин. Моля, кажете това на лицето, което дава ваксината.

## Обобщение на причините, поради които трябва да ваксинирате детето си с Fluenz Tetra®

- Предлага защита срещу онези щамове грипни вируси, които е най-вероятно да циркулират всяка зима. Предпазва детето ви от неприятна болест, която може да изисква болнично лечение.
- Намалява разпространението на грипа и предпазва хората от рисковите групи от усложнения.
- Намалява риска от болнични отпуски, които родители и обгрижващи, трябва да вземат, за да се грижат за болно дете.
- Дадена е на милиони деца по целия свят и профилът ѝ на безопасност е отличен.
- Тя е бърза и безболезнена.

За повече информация относно ваксината срещу грип говорете с вашия личен лекар, медицинска сестра, областна медицинска сестра или фармацевт или посетете:

[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

[www.pha.site/flu](http://www.pha.site/flu)

[www.nidirect.gov.uk/stay-well](http://www.nidirect.gov.uk/stay-well)

Разполагаме с преводи на различни регионални и етническо малцинствени езици. За повече подробности посетете: [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)



**Public Health Agency**

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Tel: 0300 555 0114 (local rate).

[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:

